

INTERPRETATION ACT

**DAYLIGHT SAVING TIME
REGULATIONS**
R.R.N.W.T. 1990,c.I-5

LOI D'INTERPRÉTATION

**RÈGLEMENT SUR L'HEURE
AVANCÉE**
R.R.T.N.-O. 1990, ch. I-5

INCLUDING AMENDMENTS MADE BY

R-104-99
R-035-2006
In force January 1, 2007

MODIFIÉ PAR

R-104-99
R-035-2006
En vigueur le 1^{er} janvier 2007

This consolidation is not an official statement of the law. It is an office consolidation prepared by Legislation Division, Department of Justice, for convenience of reference only. The authoritative text of regulations can be ascertained from the *Revised Regulations of the Northwest Territories, 1990* and the monthly publication of Part II of the *Northwest Territories Gazette*.

Copies of this consolidation and other Government of the Northwest Territories publications can be obtained at the following address:

Canarctic Graphics
5102-50th Street
P.O. Box 2758
Yellowknife NT X1A 2R1
Telephone: (867) 873-5924
Fax: (867) 920-4371

La présente codification administrative ne constitue pas le texte officiel de la loi; elle n'est établie qu'à titre documentaire par les Affaires législatives du ministère de la Justice. Seuls les règlements contenus dans les *Règlements révisés des Territoires du Nord-Ouest (1990)* et dans les parutions mensuelles de la Partie II de la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest* ont force de loi.

On peut également obtenir des copies de la présente codification et d'autres publications du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest en communiquant avec :

Canarctic Graphics
5102, 50^e Rue
C.P. 2758
Yellowknife NT X1A 2R1
Téléphone : (867) 873-5924
Télécopieur : (867) 920-4371

INTERPRETATION ACT

**DAYLIGHT SAVING TIME
REGULATIONS**

1. In these regulations, "Daylight Saving Time" means the time one hour in advance of the local standard times as set out in the *Interpretation Act*. (*heure avancée*)

2. Daylight Saving Time shall be used and observed in the Northwest Territories each year between

(a) 2 a.m. on the second Sunday in March;
and

(b) 2 a.m. on the first Sunday in November.

R-104-99,s.1; R-035-2006,s.1.

LOI D'INTERPRÉTATION

**RÈGLEMENT SUR L'HEURE
AVANCÉE**

1. Dans le présent règlement, «heure avancée» désigne l'heure en avance d'une heure sur l'heure normale au sens de la *Loi d'interprétation*. (*Daylight Saving Time*)

2. L'heure avancée est en vigueur chaque année dans les Territoires du Nord-Ouest entre les heures suivantes :

a) 2 h le second dimanche de mars;

b) 2 h le premier dimanche de novembre.

R-104-99, art. 1; R-035-2006, art. 1.

Printed by
Territorial Printer, Northwest Territories
Yellowknife, N.W.T./2006©

Imprimé par
l'imprimeur territorial, Territoires du Nord-Ouest
Yellowknife (T.N.-O.)/2006©
